



Amtlicher Teil Gemeinde Geratskirchen

Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Gemeinde Geratskirchen, Landkreis Rottal-Inn, für das Haushaltsjahr 2017

Aufgrund der Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt die Gemeinde Geratskirchen folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2017 wird hiermit festgesetzt; er schließt im **Verwaltungshaushalt** in den Einnahmen und Ausgaben mit 1.146.710,00 € und im **Vermögenshaushalt** in den Einnahmen und Ausgaben mit 1.593.900,00 € ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag für Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf 300.000,00 € festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

- a) für land- und forstwirtschaftliche Betriebe **(A): 350 v.H.**
 b) für die Grundstücke **B): 350 v.H.**

2. Gewerbesteuer

350 v.H.

§ 5

Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 150.000,00 € festgesetzt.

§ 6

Weitere Festsetzungen werden nicht vorgenommen.

§ 7

Die Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2017 in Kraft.

Geratskirchen, den 14.06.2017
 Gemeinde Geratskirchen

Johann Gaßlbauer
 1. Bürgermeister



Die Gemeinde Geratskirchen hat die Haushaltssatzung für das Jahr 2017 beschlossen. Die Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2017 in Kraft. Das Landratsamt Rottal-Inn hat mit Schreiben vom 12.06.2017 die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt. Die Haushaltssatzung wird hiermit gem. Art. 65 Abs. 3 GO amtlich bekannt gemacht.

Der Haushaltsplan liegt gemäß Art. 65 Abs. 3 Satz 3 GO in der Zeit vom **02. bis einschließlich 10. August 2017** in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Massing (Zimmer 04) öffentlich auf. Dort liegt auch die Haushaltssatzung mit ihren Anlagen während des ganzen Jahres (Art. 26 Abs. 2 GO) innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit (§ 4 Bekanntmachungsverordnung).

Geratskirchen, den 14.06.2017
 Gemeinde Geratskirchen

Johann Gaßlbauer
 1. Bürgermeister

Bekanntmachung

Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB); Veröffentlichung der vom Gutachterausschuss ermittelten Bodenrichtwerte für die Gemeinde Geratskirchen für den Zeitraum vom 01.01.2015 bis 31.12.2016

Aufgrund der §§ 193 Abs. 3 und 196 Abs. 1 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), das zuletzt durch Artikel 6 des Gesetzes vom 29. Mai 2017 (BGBl. I S. 1298) geändert worden ist in Verbindung mit § 13 der Verordnung über die Gutachterausschüsse, die Kaufpreissammlung und die Bodenrichtwerte nach dem Baugesetzbuch vom 30.09.2014 (GVBl. S 411) werden die vom Gutachterausschuss für den Bereich des Landkreises Rottal-Inn in seiner Sitzung am 04.05.2017 ermittelten, für die Gemeinde Geratskirchen zutreffenden Richtwerte **in den Räumen der Verwaltungsgemeinschaft Massing, Zimmer 02 OG, Marktplatz 20, 84323 Massing, während der allgemeinen Dienststunden sowie im Rathaus der Gemeinde Geratskirchen Eggenfeldener Straße 2, 84552 Geratskirchen, während der allgemeinen Dienststunden ab dem 28.07.2017 auf die Dauer eines Monats zur öffentlichen Einsichtnahme ausgelegt.** Die Geschäftsstelle des Gutachterausschusses beim Landratsamt Rottal-Inn, Ringstraße 4, 84347 Pfarrkirchen, steht jedem Bürger für Auskünfte über die Bodenrichtwerte auch außerhalb der Zeit der Auslegung zur Verfügung.

Massing, 28.07.2017

Johann Gaßlbauer

BEKANNTMACHUNG

Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB); hier Bebauungsplan „Am Schlossberg“ - Satzungsbeschluss

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 13.07.2017 den Bebauungsplan „Am Schlossberg“ als Satzung beschlossen. Nach § 10 Abs. 2 BauGB war keine Genehmigung erforderlich, es bedarf keiner Anzeige. Der Bebauungsplan liegt samt Begründung ab 28.07.2017 bei der Verwaltungsgemeinschaft Massing, in 84323 Massing, Marktplatz 20 I. Stock Zimmer 02 und der Gemeinde Geratskirchen, Rathaus, Eggenfeldener Str. 2 während der allgemeinen Dienststunden öffentlich auf und kann dort eingesehen werden. **Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft.** Gemäß § 215 Abs. 1 des Baugesetzbuches ist eine Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Baugesetzbuches beim Zustandekommen eines Bebauungsplanes unbeachtlich, wenn sie im Falle einer Verletzung des in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplanes gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind, oder im Falle von Abwägungsmängeln nicht innerhalb von sieben Jahren seit Bekanntmachung des Bebauungsplanes gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder die Mängel begründen soll, ist darzulegen (§ 215 Abs. 2 BauGB). Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Geratskirchen, den 22.07.2017

(Gaßlbauer) 1. Bürgermeister





Niederschrift über die Sitzung des Gemeinderates Geratskirchen am 13.07.2017

Breitbandausbau – 2 Förderverfahren

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte der Vorsitzende Frau Hiebl vom Landratsamt Rottal-Inn begrüßen. Frau Hiebl informierte den Gemeinderat zunächst allgemein über den aktuellen Sachstand zum Breitbandausbau im Landkreis Rottal-Inn und über die möglichen Förderverfahren des Freistaats Bayern und des Bundes. Wie hierzu Frau Hiebl bezüglich der finanziellen Ausgestaltung für Geratskirchen erinnerte, steht für Geratskirchen bei einer Komplettauschöpfung aller Mittel nach dem Bayer. Förderprogramm ein Betrag von max. 1,2 Mio. € zur Verfügung. In diesem Betrag enthalten ist auch der Förderbetrag für interkommunale Zusammenarbeit mit der Gemeinde Pleiskirchen. In der Zwischenzeit liegt ja der Förderbescheid für das 1. Verfahren vor. Die Wirtschaftlichkeitslücke der Telekom Deutschland GmbH liegt bei 578.753,00 €. Die Gemeinde Geratskirchen erhält dabei aus Landesmitteln eine Zuwendung in Höhe von 463.002,00 €. Die Eigenmittel der Gemeinde für dieses erste Förderverfahren belaufen sich somit auf 115.751,00 €.

Wie Frau Hiebl anhand einer Karte von Geratskirchen aufzeigte, beinhaltet das im Bescheid dargestellte Erschließungsgebiet Geratskirchen Ort, Braunsberg, Geratsberg, Herrnholz, Bettstetten, Stadlthann, Kroneck, Au-Thann, Freineck, Brandstetten-Holzen, Loh, Kleineggenberg, Wolfsersegg, Deckstadt, Hiltelsberg und Breitendorf. Die Telekom führt dabei im sog. Nahbereich einen Eigenausbau durch (voraussichtlich 2018), welcher ohne Kosten für die Gemeinde durchgeführt wird. Nach dem Ausbau verfügen die meisten aller 205 betroffenen Anwesen über Bitraten von ca. 75 bis 100 Mbit/s. Wie vorab dargestellt soll jedoch auch für Geratskirchen ein flächendeckender Breitbandausbau für alle Haushalte erfolgen. Wie Frau Hiebl weiter hierzu anhand einer Karte den Gemeinderat informierte, werden diese noch fehlenden Gemeindeteile mit Glasfasertechnik versorgt. Eine wie - Frau Hiebl - teure Angelegenheit: So liegen die Investitionskosten hier bei ca. 16.000,00 € / Anschluss. Die Investitionskosten liegen bei ca. 420.000,00 bis 450.000,00 €, wobei der Eigenanteil der Gemeinde bei ca. 85.000,00 bis 90.000,00 € liegen wird. Nach Durchführung dieses 2. Verfahrens + Aktivierung der sog. Vektorringtechnik wird Geratskirchen über eine sehr gute und nachhaltige Breitbandversorgung verfügen. Für Geratskirchen stehen noch 551.728,00 € an Bayer. Fördergeldern zur Verfügung, bei 20 % Eigenbeteiligung und einer max. Deckungslücke von 689.660,00 € würde sich der Eigenanteil der Gemeinde bei 137.932,00 € belaufen. Der Gemeinderat der Gemeinde Geratskirchen nahm vom Vorschlag der Breitbandberatung Bayern GmbH zur Festlegung der Erschließungsgebiete sowie der hierzu erstellten Kostenschätzung für das 2. Förderverfahren nach dem Bayer. Förderprogramm zur Verbesserung der Breitbandversorgung im restlichen Gemeindegebiet Kenntnis und stimmte diesem zu.

Bebauungsplan Am Schloßberg

Mit Schreiben vom 17.05.2017 wurden die Träger öffentlicher Belange nochmals zur Stellungnahme im Verfahren nach § 3 Abs. 2 bzw. § 4 Abs. 2 BauGB aufgefordert. Abwägung zu den Stellungnahmen im Verfahren nach § 4 Abs. 1 BauGB und aus der Bürgerversammlung wurden mit Schreiben vom 17.05.2017 ebenfalls zugestellt. Auf das Verfahren nach § 3 Abs. 2 BauGB und den in der Sitzung vom 11.05.2017 gefassten Billigungsbeschluss wurde durch Bekanntmachung hingewiesen (sh. auch Rathaus-Journal Nr. 06/2017 vom 26.05.2017 auf Seite 3). Erneute Einwände wurden nicht vorgebracht. Der Gemeinderat beschloss den Bebauungsplan „Am Schloßberg“ gemäß § 10 des Baugesetzbuches (BauGB) als Satzung. Dies bedeutet zugleich den Abschluss des Aufstellungsverfahrens.

Straßenname im Baugebiet „ Am Schloßberg“

Wie hierzu seitens der Verwaltung mitgeteilt wurde, sollte nach Möglichkeit bereits mit der Beantragung der Vermessung dem Vermessungsamt die künftige Straßenbenennung der neuen Straße im Bereich des Bebauungsgebietes „Am Schloßberg“ mitgeteilt werden. Das Vermessungsamt übernimmt dabei als Grundlage für den im Nachgang zur Vermessung zu fertigenden Fortführungsnachweis den bereits durch den Gemeinderat festgelegten Straßennamen. Auf Vorschlag des Vorsitzenden sollten sich die Ratsmitglieder bis zur Sitzung des Gremiums am heutigen Tag Gedanken über einen Straßennamen machen. Der Gemeinderat beschloss für die im Bebauungsgebiet „Am Schloßberg“ neu zu errichtende Erschließungsstraße die Straßenbezeichnung „Schloßberggring“.

Beschluss über die Jahresrechnung 2017 für Maßnahmen Gewässer III. Ordnung

In der Sitzung am 19.02.2017 hatte der Vorsitzende über notwendige Maßnahmen an Gewässern III. Ordnung berichtet. So sollte eine Straßenböschung an einem Löschweiher bei Schachten instandgesetzt werden und Sohlschäden am Heibach im Bereich Schachten behoben werden. Mit beiden Maßnahmen hatte Einverständnis bestanden, der

Vorsitzende war damals ermächtigt worden, die Arbeiten zu vergeben. Kostenschätzungen hatten nicht vorgelegen.

Mittlerweile liegt die Endabrechnung der beiden Maßnahmen vor. Die nicht zuwendungsfähigen Baukosten betragen 13.240,00 €. Der von der Gemeinde Geratskirchen bereits für 2017 bezahlte Jahresbeitrag wird mit einer Höhe von 1.936,50 € angerechnet, so dass für die Gemeinde Geratskirchen noch insgesamt 11.303,50 € an (Mehr-) Kosten offen stehen.

Bei der entsprechenden Haushaltsstelle im Haushalt 2017 wurden 15.000 € veranschlagt, der Haushaltsrahmen wird dadurch eingehalten. Es ist mit einer Zuwendung durch den Freistaat Bayern in Höhe von 1.522,42 € zu rechnen. Der Anteil der Gemeinde wird vom Zweckverband ausbezahlt, nachdem die gesamten Maßnahmen gefördert wurden. Dies wird voraussichtlich erst im kommenden Haushaltsjahr erfolgen.

Der Gemeinderat stimmte den Gesamtkosten für die Jahresabrechnung 2017 bei Maßnahmen an Gewässern III. Ordnung in Geratskirchen in Höhe von 11.303,50 € für die Maßnahmen zur Befestigung der Böschung am Löschweiher in Schachten sowie der Behebung von Sohlschäden zu.

Informationen des Bürgermeisters

a) Gemeindeverbindungsstraße Deckstadt - Freineck

Der Vorsitzende informierte darüber, dass die Unterlagen zum Neubau der Gemeindeverbindungsstraße Deckstadt – Freineck bei der Verwaltungsgemeinschaft Massing eingegangen sind. Die Verwaltung wird nunmehr die Unterlagen ergänzen und auf ihre Vollständigkeit hin überprüfen. Laut Planungsbüro belaufen sich die Kosten auf ca. 1.618.000,00 €. Bei zuwendungsfähigen Kosten von ca. 1.455.370,00 € ist eine Zuwendung von ca. 800.453,00 € zu erwarten. Den hierzu noch notwendigen landschaftspflegerischen Begleitplan wird das Büro Jocham & Kellhuber erstellen. Die Vorlage von 2 Exemplaren erfolgt dann direkt an die Regierung von Niederbayern. Die restlichen Unterlagen müssen zunächst dem Staatlichen Bauamt zur fachlichen Stellungnahme vorgelegt werden. Wie hierbei auch seitens des Gremiums zum Ausdruck kam, soll die Ausschreibung der Maßnahme im Spätherbst/ Winter erfolgen.

b) Erschließung Siedlung am Schloßberg

Wie der Vorsitzende hierzu mitteilte, liegen bereits etliche Reservierungen von Grundstücken im neuen Baugebiet „Am Schloßberg“ vor. Herr Aigner als Tiefbauplaner ist bereits dabei eine aktuelle Kostenberechnung zu erstellen. Auch hier soll die Ausschreibung zu den Erschließungsmaßnahmen während der Wintermonate erfolgen um mit den Baumaßnahmen im Frühjahr beginnen zu können. Erst mit Vorlage der Kostenberechnung kann der Kaufpreis zumindest geschätzt werden. Im Bereich der Gewerbeflächen ist bereits ein Grundstück vermessen und verkauft.

c) Öffentliche Grünfläche / Erdwall – Baugebiet Leithen

Anhand von Bildern erläuterte der Vorsitzende den Baufortschritt zur Erstellung und Bepflanzung der öffentlichen Grünfläche an der Westseite des Baugebietes Leithen. Wie er weiter dazu ausführte, werde man für Restflächen mit den Anliegern entsprechende Nutzungsvereinbarungen treffen.

Hinweis der Gemeindeverwaltung

Das nächste Rathaus Journal erscheint am **Donnerstag, 31.08.2017**. Text- und Bildbeiträge sowie Anzeigen bis **spätestens Dienstag, 08.08.2017 09.00 Uhr** in der Gemeindeverwaltung Massing bei Marion Brunnermeier oder Tanja Müller abgeben oder per E-Mail senden an rathausjournal@massing.de

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass zu spät (nach Redaktionsschluss) eingereichte Text- und Bildbeiträge sowie Anzeigen aufgrund Terminfristen nicht mehr berücksichtigt werden können.

Wir gratulieren:

Josef Ettinger, zum 80. Geburtstag am 02.07.

Oswald Henzel zum 85. Geburtstag am 02.07.

Johann Huber zum 70. Geburtstag am 03.07.

Elisabeth und Alois Angerer zur Goldenen Hochzeit am 14.07.



Info der FFW-Senioren

Das nächste Treffen der FFW-Senioren ist am Mittwoch, **9. August 2017**, 19.00 Uhr im Gasthaus Hofmark.

Es werden immer wieder Mietwohnungen im Gemeindebereich Geratskirchen gesucht.

Wer Wohnraum zu vermieten hat, möge sich bitte bei der Gemeinde Geratskirchen melden.

Tel. 08728 207 / E-Mail: gemeinde.geratskirchen@massing

Pfarrfrühstück

Der Pfarrgemeinderat lädt am 15. August 2017 nach dem Gottesdienst herzlich zum Pfarrfrühstück ins Pfarrheim ein. Der Pfarrgemeinderat sorgt mit Weißwürsten, Frühstücksbuffet, Kaffee und Kuchen bestens für das leibliche Wohl. Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch.

Jahreshauptversammlung des Frauenkreises Geratskirchen

Der kath. Frauenkreis begann seine diesjährige Jahreshauptversammlung mit einer Andacht in der Pfarrkirche bezogen auf die Maria-Hilf-Woche. Abgehalten wurde die schöne Marienandacht von Frau Monika Maier. Im Anschluss daran gingen die Frauen alle ins Gasthaus Hofmark um dort den Berichten der Vorstandschaft ihre Aufmerksamkeit zu schenken. Hier begrüßte die langjährige Vorsitzende Frau Marianne Schemmer die etwa 50 Mitglieder bei sehr schwülen Sommertemperaturen und dankte ihnen für ihr Interesse am Vereinsleben. Zügig wurde mit den Rechenschaftsberichten begonnen. Den Anfang machte Frau Maria Kühnstetter, die das Amt der Schriftführerin begleitet, mit dem Tätigkeitsbericht. Das Ferienprogramm 2016, diverse Vorträge, die auch zum Teil von Nichtmitgliedern und Männern besucht wurden, die 120-Jahrfeier der Pfarrei Geratskirchen, die besinnliche Adventfeier, der Christkindmarktbesuch in Regensburg, der Frauenkreisfasching und die Beteiligung am Festakt bei der Einweihung des neuen Feuerwehrfahrzeuges waren einige Höhepunkte des vergangenen Jahres. Mit dem Kassenbericht, den die zweite Vorsitzende, Frau Christine Bachmeier in Vertretung von Frau Christine Hintereder vortrug, die an diesem Abend verhindert war, wurde der Abend fortgesetzt. Der Kassenstand wies gegenüber den Vorjahreszahlen ein leichtes Minus auf. Nun wurde den fünf verstorbenen Mitgliedern eine Gedenkminute gewidmet, die während des vergangenen Vereinsjahres verstorben waren. In der Zwischenzeit gesellte sich auch Pfarrer Bernd Kasper hinzu, der anfangs verhindert war. Die Vereinsvorsitzende setzte nun die Versammlung fort mit einem herzlichen Dankeschön an die Kassenprüferinnen, Frau Veronika Koch und Frau Marianne Hintereder, an die Fahnenträgerinnen, an die Kuchen- und Plätzchenbäckerinnen, an die Geld- und Sachspenderinnen für den Faschingsball, an Pfarrer Bernd Kasper und an Frau Monika Maier für die feierlichen Andachten und Messen, und nicht zuletzt an alle Mitglieder des Frauenkreises, die das Vereinsleben aufrecht erhalten.

Die Vorstandschaft wurde nun seitens der anwesenden Mitglieder entlastet. Jetzt gab es noch einen kleinen Einblick auf die nächsten Monate. Für den 14. Juli ist ein Jahresausflug zum Bioland Hof Schmid (Schneitzsee) und zur Ölmühle nach Garting geplant. Am 8. September ist eine Fahrt zu Venatex organisiert. Und an der Nachprimiz von Peter Kunz am 8. Juli beteiligt sich der Frauenkreis auch. Mit diesen Vorankündigungen wurde der offizielle Teil der diesjährigen Jahreshauptversammlung des katholischen Frauenkreises beendet. Einige Frauen ließen den Abend mit kühlem Eis, kühlen Getränken und einer netten Unterhaltung ausklingen.

Einladung zum Traditionellen Südtiroler und Kamptaler Weinfest

am Freitag, den 18. August ab 19:00 Uhr im Gasthaus Hofmark, Geratskirchen

Wir bieten Südtiroler und Kamptaler Schmankerl aus Küche und Keller.

Für musikalische Unterhaltung ist mit „Die scharfen Zwoa“ (Gerry und Heidi) bestens gesorgt!

Wir sagen Danke für die 20 Jahre Treue unseres Hauses Fred`l und Maria mit Belegschaft



Aus dem Meldeamt

Im Juni 2017 ergaben sich folgende Veränderungen:

| | | | |
|------------------|---|--------------|---|
| Zuzüge: | 1 | Wegzüge: | 1 |
| Umzüge: | 0 | Geburten: | 1 |
| Eheschließungen: | 1 | Sterbefälle: | 0 |

Einwohnerstand 30.06.17: 848 Einwohner mit Hauptwohnsitz

M.Schierer
KFZ-Meisterbetrieb

Telefon 08728/383 Mobil 0176/78053675 Wöllersdorf 6 Pleiskirchen/Nonnberg

**Inspektion
HU/AU
Reifenservice
Achsvermessung
Klimaservice
Auto-Glasservice**



Wir gratulieren Resi Bachmaier zum 80. Geburtstag

Am 24. Juni feierte Resi Bachmaier ihren 80. Geburtstag. Neben der großen Familie und den Nachbarn gratulierten natürlich auch Pfarrer Bernd Kasper und Bürgermeister Johann Gaßlbauer. Frau Bachmaier wuchs mit vier Geschwistern auf dem „Weber“ Anwesen in Geratskirchen auf. Im Anschluss an die Schule arbeitete sie auf verschiedenen Höfen. Im Jahr 1967 heiratete sie Josef Bachmaier und bewirtschaftete mit ihm sein Anwesen in Herrnholtz. Aus der Ehe gingen sieben Kinder hervor. 1996 musste sie den tödlichen Verkehrsunfall von Sohn Rupert verkraften. Ihr Ehemann verstarb im Jahr 2006. Besonders stolz ist sie auf ihre 10 Enkelkinder. Resi Bachmaier ist immer noch topfit und hält sich am Liebsten draußen auf. Sie beschäftigt sich gerne mit den Dackeln, kümmert sich um die Hühner und hilft beim Versorgen der Pferde.



Saufjugend holt Geratskirchner Ortsmeister-Titel!

Geratskirchen. In einem packenden Turnier mit zehn Mannschaften konnte sich der nicht eingetragene Verein Saufjugend verdientermaßen den Ortsmeister-Titel holen. Die Organisation des Turniers oblag dem früheren Fußball-Abteilungsleiter Matthäus Moser. Als Schiedsrichter fungierten Johann Huber (früherer Schiedsrichter), Hans Huber, Bernhard Kreil und Andreas Kronberger. In der Gruppe A gewann die Saufjugend alle ihre Spiele sehr deutlich und blieb sogar ohne Gegentor, so dass ihr der erste Platz sicher war. Auffälligster Spieler war sicherlich Anthony Modeste (Matthias Kronberger), der kurzfristig vom 1.FC Köln ausgeliehen wurde und auch einige Treffer zum Erfolg seiner neuen Mannschaft beisteuerte. Dahinter folgten "Your Moms favourite Team" und "AH Spezial Plus". In einem engen Spiel behielten Mamis Lieblinge mit 3:1 die Oberhand über die Oldies um AH-Trainer Josef Viehbeck. Diese hatten in Ihrem ersten Spiel für eine Überraschung gesorgt und das junge "AVT"-Team mit Glück und dank Ihres Goalgetters Dieter Wiesinger mit 1:0 besiegt und diese letztlich auf den 4. Platz in der Gruppe verdrängt. Auf Platz 5 landete die Biffe-Hittn, die mit wenigen aktiven Fußballern antrat, aber sich trotzdem beachtlich aus der Affäre zog. Torwart Maxi Esterl gelang mit einem Heber aus 30 Metern gar eines der schönsten Turnier-Tore. Auch in der Gruppe B gab es mit den "Nonnbergern" eine Mannschaft, die sich den anderen deutlich überlegen zeigte. Die Mannschaft, die fast ausschließlich aus Nonnberger Fußballern bestand, schoss die meisten Vorrundentore und wurde souverän Erster. Spannend wurde es aber im Kampf um Platz 2. Hier gewann die Koch-Connection gegen die Sportfreunde Lodde um Spielführer Michael Loosen das entscheidende Spiel mit 4:3 und

sicherte sich damit Platz 2 und das Weiterkommen. Die Sportfreunde konnten in den letzten beiden Spielen klar gewinnen und wurden damit Dritter in der Gruppe. Dahinter folgten die Spaßtruppen von "Highway to Leberschaden" und die "Buachner Hütt'n". Da nun die Qualifikanten für das Halbfinale feststanden, konnten nun die Platzierungen fünf bis zehn mittels 7-Meter-Schießen ermittelt werden. Im ersten Halbfinale bekam die Saufjugend erstmals richtig Arbeit und konnten sich diese Mal nur knapp mit 2:1 gegen die bekannt starke Koch-Connection durchsetzen. Auch das zweite Halbfinale war sehr eng. Mit einem 1:0 konnten die Nonnberger ihren Siegeszug fortsetzen und warfen "Moms favourite Team" aus dem Turnier. Zumindest konnten Sie sich aber noch den dritten Platz vor der Koch-Connection sichern. Im 7-Meter-Schießen hatten sie die besseren Nerven und errangen somit Platz 3. Im Anschluss kam es zum Finale, in dem die zwei stärksten Mannschaften aufeinander trafen. Hier zeigte die sicher auch am besten aufgestellte Mannschaft der Saufjugend nochmal ihr ganzes Können und gewann mit 4:1 gegen die Nonnberger, die somit auf dem 2. Platz landeten. Im Anschluss an die Ortsmeisterschaft wurde, wie jedes Jahr, in ein gemütliches Beisammensein am Vereinsheim übergegangen. Dabei wurde auch die Siegerehrung durch den Turnierleiter Matthäus Moser und Vorstand Bernhard Hüttner vorgenommen. Außer der Überreichung der Urkunden an alle Mannschaften und der Überreichung des Wanderpokals wurden noch Siegprämien an die drei Erstplatzierten ausgeschüttet.



"Saufjugend n.e.V." und "Nonnberger"
Hinten 1. v. l. Hans Huber, hinten 4. v. l. Matthias Kronberger
(Anthony Modeste mit neuem Sponsor)

Platzierungen:

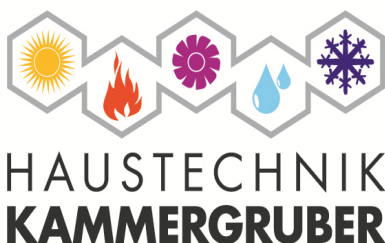
- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Saufjugend | 6. AH Spezial Plus |
| 2. Nonnberger | 7. AVT |
| 3. Moms Favourite Team | 8. Highway to Leberschaden |
| 4. Koch Connection | 9. Biffe Hittn |
| 5. Sportfreunde Lodde | 10. Buachner Hütt'n |

Fuhrunternehmen

M. Demmelhuber GmbH

- Materiallieferungen
- Minibaggerarbeiten
- Abbrucharbeiten mit Hydraulikhammer

Bettstetten 3 · 84552 Geratskirchen · Handy 01 70 - 9 00 07 59
Tel: 0 87 28 - 7 78 · Fax: 0 87 28 - 9 49 99 44



MK Haustechnik
Erlenring 10
D-84552 Geratskirchen
Telefon 0 87 28-91 11 00
Telefax 0 87 28-91 11 01
E-Mail info@htmk.de
www.haustechnik-kammergruber.de

Heizungs-, Lüftungs- und
Klimatechnik, Sanitär
sowie Solaranlagen

**Meisterleistung
für Ihr Zuhause!**




**AMBULANTER
Pflegedienst
ANGERER & BIELICH**

Werkstrasse 1
84494 Neumarkt-St. Veit

+49 (0) 86 39. 986 36 05
+49 (0) 86 39. 986 36 07

info@pflagedienst-nsv.de
www.pflagedienst-nsv.de

Josef Ettinger feiert 80. Geburtstag

Seinen 80. Geburtstag konnte Josef Ettinger mit den Verwandten, Nachbarn und Freunden in einer Feierstunde feiern. Durch seine berufliche Tätigkeit und die Mitgliedschaft von zahlreichen Ortsvereinen ist er über die Gemeindegrenze hinaus bekannt. Er ist Gründungsmitglied des hiesigen Sportvereins, langjähriges aktives Mitglied des Schützenvereins, Mitglied in der Vorstandschaft und war beim 100-jährigen Gründungsfest Schützenmeister der Böllerschützen. Auch bei der Freiwilligen Feuerwehr Geratskirchen unterstützte er als aktiver Feuerwehrmann die Arbeit der Feuerwehr. Heute unterstützt er als passiver Feuerwehrmann die Geselligkeit und ist bei den Feuerwehrensirentreffen immer anwesend. Sein Lebenslauf: Er wuchs mit 6 Geschwistern auf dem elterlichen Hof in Kleingeggenberg auf. Nach der Schule arbeitete er auf dem landwirtschaftlichen Anwesen mit, auch in einem Fuhrunternehmen konnte er arbeiten, wo er später als Schulbusfahrer und LKW Fahrer eingesetzt wurde. Als Milchtransportfahrer war es damals ein Knochenjob einzelne Milchkannen auf- und abzuladen. Nach der Modernisierung der Milchwagen war er bis zum Rentenalter als Ausfahrer von Molkeerzeugnissen im Landkreis tätig. Am 29. April 1967 heiratete er seine Frau Helga. Somit können die beiden auch auf ein 50-jähriges Hochzeitsjubiläum zurückblicken. Im gleichen Jahr übernahmen sie das elterliche Anwesen, das sie dann mühevoll gemeinsam um bzw. neu aufbauten. Gemeinsam bekamen sie eine Tochter. Viel Freude bereiten Herrn Ettinger mit Frau Helga die vier Enkelkinder. Neben den vielen Gratulanten reihten sich die Schützen, der Sportverein, die Freiwillige Feuerwehr und Bürgermeister Johann Gaßlbauer ein.



Leistungsprüfung bestanden!

14 Feuerwehrmänner/-frauen stellten sich in diesem Jahr in zwei Gruppen erfolgreich der Leistungsprüfung „Die Gruppe im Löscheinsatz“. Zuerst mussten von allen Teilnehmern die geforderten Knoten gezeigt werden. Im Anschluss daran erfolgte als Hauptteil der Leistungsprüfung eine Übung zum Löschangriff. Hierbei mussten die beiden Gruppen jeweils das Wasser mittels einer Saugleitung aus einer Grube entnehmen. Das Wasser wurde dann über drei Strahlrohre zum Umspritzen von Eimern gefördert. Nacheinander bekamen die einzelnen Trupps der Gruppe den Befehl, die Eimer umzuspritzen. Da dies beiden Gruppen innerhalb des vorgegebenen Zeitrahmens gelang und die Schiedsrichter den Teilnehmern hervorragende Arbeit bescheinigten, konnten die beiden Gruppenführer stellvertretend die Glückwünsche zur bestandenen Leistungsprüfung entgegennehmen.

Hinterer Reihe von links:

Schiedsrichter Georg Beyer, Matthias Gruber, Maxi Mühlthaler, Josef Aderer, Johannes Müller, Alexander Winkler, Matthias Dirnberger

Mittlere Reihe von links:

Schiedsrichter

*Anton Durner,
Daniel Reiter, Julia Rettenböck,
Thomas Hintereder,
Andreas Langreiter,
Ausbilder Jürgen Rettenböck,
Schiedsrichter Johann Schachtner,
Vorstand Walter Kronberger*

*Vordere Reihe von links:
Cristina Winkler,
Lisa Trager, Stefanie Gassner, Stephanie Moser, Ausbilder Christian Hintereder*



Fahrzeuge Demmelhuber GmbH



**Wir sorgen
dafür,
dass es läuft!**

Kfz-Fachbetrieb

Mühdorfer Straße 2

D-84552 Geratskirchen

Tel.: +49 (0)8728 279

Mobil: +49 (0)170 4756467

Fax: +49 (0)8728 941073

Impressum:

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Massing, der Gemeinden Geratskirchen und Unterdietfurt, der Verwaltungsgemeinschaft Massing/Geratskirchen und der Schulverbände Massing und Unterdietfurt. Die Bürgernachrichten erscheinen monatlich und werden kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet der Gemeinden Massing, Geratskirchen und Unterdietfurt verteilt. Verantwortlich für den red. Teil der Marktgemeinde Massing: Der 1. BGM der Marktgemeinde Massing, Josef Auer, Marktplatz 20, 84323 Massing. Verantwortlich für den red. Teil der Gemeinde Geratskirchen: Der 1. BGM der Gemeinde Geratskirchen, Johann Gaßlbauer, Eggenfeldener Str. 2, 84552 Geratskirchen. Verantwortlich für den red. Teil der Gemeinde Unterdietfurt: Der 1. Bürgermeister der Gemeinde Unterdietfurt, Richard Schneider, Dorfplatz 6, 84339 Unterdietfurt

Anzeigenverwaltung: Marktgemeinde Massing, Marktplatz 20, 84323 Massing, 1. Stock, Tel. 08724/9616-22; Fax 08724/9616-90, E-Mail: info@massing.de. **Anzeigenabgabe siehe Abgabetermine der jeweiligen Gemeinde.** Auflage: 3000 Stück; Leonhart Druck GmbH, Industriesiedlung 1, 84140 Gangkofen. Diese Ausgabe wurde erstellt von Tanja Müller und Marion Brunneier.